

“.. die ons verlost heeft uit de macht van de duisternis en overgebracht in het koninkrijk van de Zoon van Zijn liefde, in wie wij de verlossing hebben, de vergeving van de zonden” (Kol. 1:13,14)

Elburg, 2 april 2015

Geliefde broeders en zusters,

Met grote dankbaarheid tot de Heer kijken wij terug op het bezoek in Zuid-Afrika van 12 tot 31 maart. Zowel aan het begin als aan het eind van ons bezoek verbleven we in Randburg, namelijk van 12 tot 17 maart en van 27 tot 30 maart. In de tussentijdse periode waren we in Kaapstad en omgeving.

Randburg

De plaatselijke broeders hadden gevraagd om drie onderwerpen te behandelen:

1^e) De Christen en de bevrijding van de macht van de inwonende zonde.

We behandelden dit onderwerp aan de hand van de brief aan de Romeinen, met name de hoofdstukken 5:12 tot en met 8:39. Dit Schriftgedeelte is de betreffende broeders en zusters zeker niet onbekend, maar herhaalde overdenking ervan is voor ons allen belangrijk om de leer door de leiding van de ons inwonende Heilige Geest in praktijk te brengen.

2^e) De Christen en werkeloosheid

Voor meerdere broeders in Randburg is het moeilijk een baan te vinden. De werkeloosheid in Zuid-Afrika is hoog en sommige broeders beschikken nog niet over de vereiste documenten. We vonden samen in de Schrift vele bemoedigingen voor werklozen. Enerzijds mag er vertrouwen zijn op de zorg van God, anderzijds is er ook de verantwoordelijkheid om zich in te spannen een baan te vinden. Belangrijk is ook de vraag hoe de werkloze zijn tijd besteed. Er zijn immers zoveel mogelijkheden om zich nuttig te maken voor de Heer en medebroeders en - zusters. Deze overweging sprak meerderen sterk aan. Wilt u voor hen bidden ?

3^e) De Christen en afgoderij

Dit onderwerp is zeer actueel in Zuid-Afrika en tevens wereldwijd. In de Bijbel vinden we de oproep “Ontvlucht de afgodendienst” (1 Kor. 10:14) in verbinding met de Tafel van de Heer. De heiligheid van de Tafel van de Heer wordt benadrukt door de vergelijking met de tafel van de demonen. Het bewust besef van het gebruik van geestelijke gaven door de ene en dezelfde Heilige Geest wordt in tegenstelling gebracht met het willoos gedreven en geleid worden door vele demonen. *(Broodbreking in Randburg >)*

In toenemende mate worden in de christenheid geestelijke uitingen onterecht toegeschreven aan de Heilige Geest, zowel in Europa als in Afrika. In het laatstgenoemde continent komt daar nog de vermenging bij van Bijbels gedachtegoed met traditionele opvattingen over o.a. voorouderverering, leven en dood. Deze vermenging bestaat al eeuwenlang, maar wordt sinds enkele tientallen jaren in toenemende mate aan theologische faculteiten onderwezen, met name in Zuid-Afrika.

Christus wordt daar voorgesteld als de Voorouder van een wereldwijde familie of stam waarvan ook de gestorven leden nog deel uitmaken. Volgens hen verbreekt de dood de band met de voorouders niet. Deze blijven in het hiernamaals zorgen voor hun nageslacht door middel van voorbede. Men wordt geacht te bidden voor het zielenheil van ongelovige voorouders die daardoor nog gered zouden kunnen



worden. Dit onderwijs dat via vele media wordt gegeven, vindt in toenemende mate ingang omdat het nauw aansluit bij de leefwereld van velen in Zuid-Afrika en elders op het Afrikaans continent.

Meer dan 80% van de bevolking van Zuid-Afrika brengt meer dan driemaal per jaar een bezoek aan een genezer, sangoma geheten, met name in de townships. Meestal is het een vrouw die in trance in contact treedt met voorouders om hun afstammelingen te genezen. Zij hebben een enorme geestelijke invloed door middel van hun rituelen en voorouderverering. Hun aantal bedraagt minstens 200.000 en hun status wordt officieel erkend.

De broeders en zusters hebben onze voorbede nodig om in zo'n omgeving eensgezind – *eenstemmig met een verschillende culturele achtergrond, maar nu één in Christus* - een duidelijk getuigenis af te leggen. *Wilt u voor deze eensgezindheid bidden* en ook voor de bereidheid om elkaar *vanuit de Schrift* (in tegenstelling tot tradities) op te bouwen en te bemoedigen ?



Met behulp van een < PowerPoint presentatie hebben we laten zien dat overal waar het evangelie voor het eerst werd verkondigd, de jongbekeerden een Bijbels Godsbegrip moest worden bijgebracht. Dat was nodig in Europa waar Godan/Wodan werd samengetrokken tot God/Wod : dezelfde naam, maar beslist niet de God van de Bijbel (zijn natuur en eigenschappen) !

In de Bijbelvertaling in het oudgermaanse Gotisch werd de naam 'God' gebruikt, en men had het onderwijs van de Schrift nodig om duidelijk in te zien dat deze 'God' niet dezelfde was als de 'Godan/God' aan wie offers werden gebracht voor de bekering.

Ook in andere continenten bleek hoe belangrijk het is een juist Godsbegrip te krijgen vanuit de Bijbel o.a. in Amerika door de in 1663 gepubliceerde Bijbel in de Massachusset-taal. Van deze uitgave is veel zegen uitgegaan voor een groot deel van de oorspronkelijke bevolking van de noordoostkust van de Verenigde Staten. De jongbekeerden onder hen begrepen door deze vertaling dat 'Gitchi-Manitou' niet de God van de Bijbel was.

Daarna gingen we uitvoerig in op de betekenis van de naam die in Afrikaanse stammentalen voor "God" wordt gebruikt in hun Bijbelvertaling. Meestal verwijst die naam naar een onzichtbaar Opperwezen die als schepper wordt beschouwd, maar met wie de mens geen directe relatie heeft. Deze "schepper" heeft niet de eigenschappen van de God van de Bijbel. Het was dan ook belangrijk om samen na te gaan welke opvattingen er bestonden (en nog bestaan) in verbinding met de betekenis van de naam die nu voor "God" wordt gebruikt. Het was van grote betekenis om duidelijk te maken dat deze "schepper" van wie men de naam voor God gebruikt vandaag, beslist niet dezelfde is. Integendeel, er is een duidelijke relatie tussen deze "schepper" en het geloof in een onzichtbare wereld waarin het contact met het onzichtbare verloopt via voorouderlijke geesten. Met deze geesten moet rekening worden gehouden in het dagelijks leven waarbij er ook nog onderscheid wordt gemaakt tussen boze en goede geesten. Een meesterlijke list van de vader van de leugen en de moordenaar van de beginne ! De Schrift is de enige bron om een juist Godsbegrip te krijgen. Dat hebben de eerste christenen in Europa en andere continenten ook moeten leren toen ze zich bekeerden van hun afgoden om de levende en waarachtige God te dienen.

(Broeder Tony Egglestone >)



In de afgelopen jaren heb ik in vele landen in Afrika gemerkt hoe belangrijk het is te weten welke betekenis in stammentalen gehecht wordt aan kernbegrippen van de Bijbel. Er is namelijk grote kans dat door een vertaler het onderwijs vaag of onjuist wordt doorgegeven.

De meesten van de aanwezige broeders en zusters waren verrast te horen dat er in Europa en elders dezelfde afgoderij voorkwam als in Afrika en we vandaag hetzelfde gevaar lopen, namelijk vermenging van licht en duisternis: "Wacht u voor de afgoden" (1 Joh. 5:21), ook en vooral die in een moderne vorm op ons afkomen via de media.

Vergaderlokaal

De broeders en zusters zijn heel dankbaar voor het huis dat enkele maanden geleden gekocht kon worden. Het koopcontract bepaalde dat ze er vanaf 1 maart over konden beschikken. De samenkomsten

vinden nu in dit huis plaats. Enkele binnenmuren moeten worden afgebroken waardoor een ruim vergaderlokaal en een ruimte voor zondagschool en jeugdwerk beschikbaar komt. De dubbele garage wordt omgebouwd en uitgebreid tot christelijke boekhandel.

Bezoeken:

Met broeder Marcel heb ik broeder Lucas Bayoli bezocht die in Soweto woont. Hij had na langere werkloosheid sinds kort een nieuwe baan. De eerste opdrachten vroegen zoveel tijd dat hij de eerste vier zondagen de samenkomsten niet bijwoonde. Tijdens ons verblijf kon hij echter elke samenkomst bijwonen en ook daarna. We bezochten ook broeder Victor en zijn gezin en waren tevens op bezoek bij broeder Marcel.

Broeder Tony Egglestone kon ons na zijn werk opzoeken en ik heb een lang gesprek gehad met hem over het werk in Randburg en de behoefte aan meer onderling contact en samenwerking. Dit gesprek verliep heel fijn en was voor ons beiden bemoedigend.

Broeder Ismael Timbe > kon ondanks de te leggen afstand beide series van Bijbelstudies bijwonen. Hij wil graag met vervroegd pensioen om de Heer in zijn eigen land, Mozambique, te dienen. Hij moet echter volgens zijn contract nog tot 2023 in de goudmijn in Virginia, Free State, werken, maar ziet mogelijkheden eerder te vertrekken. Wilt u voor hem en zijn gezin in Maputo, Mozambique, bidden? Hij is heel dankbaar dat sinds kort in Maputo de dood van de Heer aan Zijn Tafel wordt verkondigd.



Kaapstad:

De catalogus van de uitgeverij Chapter Two, Londen, was nog niet beschikbaar toen we vertrokken. We hebben ons dan ook tijdens ons verblijf in Kaapstad beperkt tot het bezoeken van één christelijke uitgeverij en de rest van de tijd besteed aan het samenstellen van een lijst van email adressen van tientallen uitgeverijen en boekhandels in Zuid-Afrika. Aan deze adressen hebben we de catalogus in PDF gestuurd met een begeleidend schrijven van Chapter Two, opgesteld door broeder Simon Attwood. Andere uitgevers van wie we alleen een postbus vonden, zullen de catalogus later ontvangen. Wilt u bidden voor toenemende belangstelling voor gezonde lectuur?



Vanwege het gematigd klimaat kan mijn vrouw mij vergezellen op bezoeken in Zuid-Afrika. < De zusters stellen het steeds weer op prijs wanneer Jeanette meekomt. In persoonlijke gesprekken uiten ze hun zorgen en verwachtingen en worden dan vanuit het Woord geholpen en bemoedigd, soms gepaard met haar eigen ervaringen als moeder en oma.

Malawi

U hebt in nieuwsbrieven vanaf 1992 kunnen lezen hoezeer Simon Attwood en ik bij het werk in Malawi waren betrokken. In overleg met broeder Albert Nanninga zou ik dan ook na hun vertrek toekomstige bezoeken in Zuid-Afrika met een bezoek in Boma en elders in Malawi combineren. Vorig jaar hebben

Simon Attwood en ik meerdere plaatsen in Malawi bezocht.

We waren beiden echter dankbaar te horen dat een echtpaar uit Duitsland zich geroepen voelt in Malawi voor de Heer te werken. We voelen ons dan ook in ons hart sterk met dit echtpaar verbonden en bidden de Heer hen de zo nodige geestelijk kracht te schenken in dit land waar de macht van de geestelijke duisternis groot is, vooral ook onder de dekmantel van oppervlakkig christendom.

We willen u allen hartelijk danken voor uw voorbede en voor de praktische ondersteuning van de afgelopen tijd.

Met hartelijke groet in de Heer Jezus,

Hilvert & Jeanette

PS: D.V. zal Hilvert van 9 tot 18 april Noordoost Congo bezoeken waar in Mputu van 10-15 april een Bijbelconferentie zal plaatsvinden.